

HITACHI

Mode d'emploi

CL1422R

CL1422RS

CL2122R



HITACHI

TABLE DES MATIERES

Conseils Pratiques	Page	1	Menu des caractéristiques	Page	4
Installation	Page	1	Touches de commande locale	Page	4
Mise en route avec les menus	Page	1	Fonctions des touches de commande à distance	Page	4
Accord de la télévision	Page	2	Votre garantie	Page	5
Accord manuel	Page	2	Spécifications techniques	Page	6
Transfert des canaux mémorisés	Page	3	Mise en circuit d'autres appareils	Page	6
Menu Contrôles de l'image	Page	3			

Conseils Pratiques

Sécurité: Pour éviter les situations dangereuses et les fautes opérationnelles, ne rien poser sur la télévision et réserver un espace d'un minimum de 5cm autour de la TV.

Si la TV ne fonctionne pas correctement après le temps normal de mise en fonctionnement ou au cours de l'emploi, éteindre, débrancher la prise de courant et appeler un technicien chargé de l'entretien.

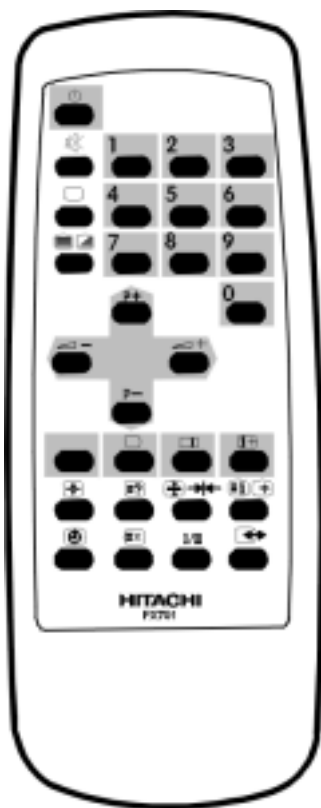
Toujours placer la TV sur une surface solide et stable (ou sur un support approprié pour les grands modèles).

Réserve: Pour préserver l'énergie et maintenir la meilleure qualité d'image possible (en démagnétisant le tube), il est conseillé d'éteindre la TV (bouton marche/arrêt) lorsqu'elle est hors de service.

Installation

1. Connecter l'antenne à l'arrière de la TV. (Les TV portatives ont une antenne intérieure qui, dans certaines conditions de réception, ne donnera pas la meilleure image possible. Pour un meilleur résultat, ajuster la position de l'antenne ou utiliser une antenne extérieure).
2. La proximité de montagnes ou de bâtiments élevés peut provoquer des images résiduelles, des échos ou des ombres. Si c'est le cas, changer l'orientation de l'antenne.
3. Insérer les deux piles de type AA fournies dans la télécommande selon le schéma à l'intérieur de la boîte à piles. Bien fermer le couvercle.
4. Mettre la TV en marche avec la touche désignée ① sur le panneau avant.

Mise en route avec les menus



- ① Vert - Sélectionne le menu contrôles de l'IMAGE .
- Jaune - Sélectionne le menu PROGRAMME/ACCORD.
- Bleu - Sélectionne le menu CARACTERISTIQUES.

Les touches colorées sélectionnent les Menus ci-dessus. Voir en pages 2 et 3 le détail de leur fonctionnement.

- ② Haut/Bas - Déplace le curseur (barre en couleur) lorsqu'on emploie les Menus.

Lorsqu'on regarde la télévision, ces touches sélectionneront la suivante ou la dernière station de TV.

- ③ Gauche/Droite- Déplace le curseur (barre en couleur) ou effectue des réglages lorsqu'on emploie les Menus.

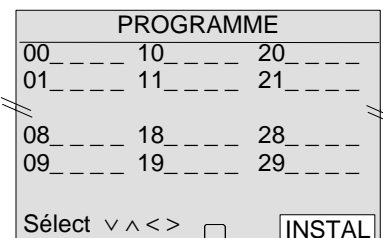
En mode TV ils régleront le volume

Accord Automatique de la Télévision

A Noter: Si vous avez un magnétoscope passer une cassette ou sélectionner la mire TEST. (Voir le manuel VCR pour des détails sur la mire test) Mettre en marche le récepteur satellite si l'on en a un.

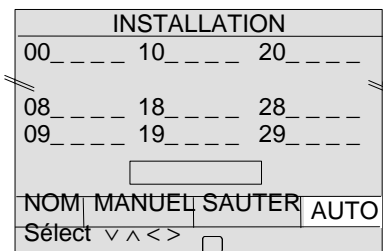
1 Appuyer sur la touche.
JAUNE de la télécommande
PROGRAMME

Le menu **PROGRAMME** apparaîtra sur l'écran.
A noter. Les quatre flèches déplacent le curseur et la touche TV vous permet de quitter le mode menu.



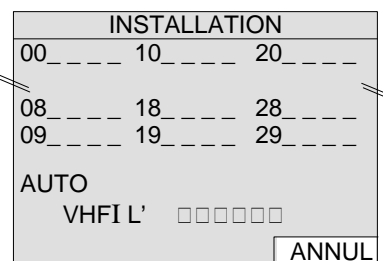
2 Appuyer à nouveau sur la touche JAUNE
INSTALLATION

Le menu **INSTALLATION** apparaîtra sur l'écran.
A noter: Les quatre cases en couleur au bas de l'affichage, NOM, MANUEL, SAUTER, AUTO, correspondent aux touches en couleur de la télécommande.



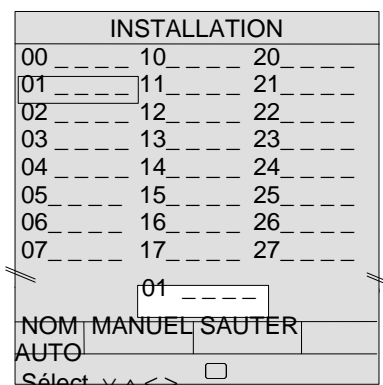
3 Maintenir la touche BLEUE appuyée jusqu'à la mise en route de l'accord
AUTO

L'accord **AUTO** accorde et mémorise maintenant tous les programmes de TV locaux situés sur toutes les bandes. Cela prend quelques minutes.
A noter: Le diagramme blanc montre la progression de l'accord.
Pour arrêter l'accord, appuyer à nouveau sur la touche bleue.



4

Une fois l'accord terminé, tous les canaux de TV disponibles, satellite et VCR, seront mémorisés et les quatre traits rouges à côté de chaque chiffre blanchiront. 01 sera accentué par le curseur.
Appuyer sur ► pour voir les canaux 30-59. Appuyer sur ◀ pour retourner. La touche TV annule le menu et la TV devient prête à utiliser.

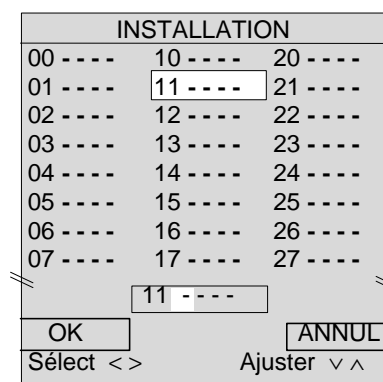


Pour la redistribution des programmes dans l'ordre désiré (Ex : TF1 → PR1 et FR2 → PR2) voir transfert des canaux mémorisés page 3.
Faire la redistribution avant de nommer les programmes

Tout canal mémorisé (traits blancs après le numéro du programme) peut recevoir un nom qui convient.

5 Appuyer sur la touche ROUGE
NOM

Les quatre traits seront accentués dans la boîte édition par un petit curseur blanc sur la première position
a) Appuyer sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'apparition du caractère désiré.
b) Appuyer sur ► pour transférer le curseur à la position suivante.
Répéter les étapes a et b jusqu'à ce que les quatre chiffres soient introduits.
Appuyer sur la touche ROUGE (**OK**) et le nom introduit remplacera les quatre traits blancs.
Appuyer sur la touche TV pour revenir au programme de télévision.
La touche BLEUE (**ANNUL**) mettra fin à l'introduction.



Accord Manuel

1

L'accord manuel n'est nécessaire que pour

- L'accord et la mémorisation d'autre matériel connecté par l'antenne.
- Le transfert de canaux auto-accordés, (voir Transfert des canaux mémorisés ci-dessous).
- Réduire des interférences non voulues.

Appuyer par deux fois sur la touche JAUNE. Le menu **INSTALLATION** apparaîtra sur l'écran. Voir l'illustration à l'étape 4 **Accord automatique de la télévision.**

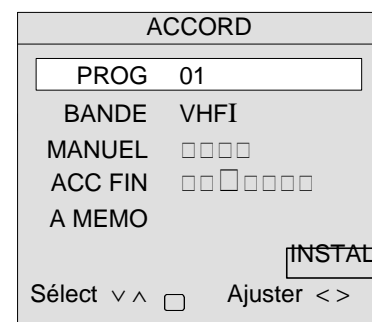
2

Appuyer sur la touche VERTE

ACCORD

Le menu **ACCORD** apparaîtra sur l'écran

- Appuyer sur ou pour introduire le canal VCR numéro 00 ou le numéro de programme que vous voulez régler.
- Appuyer sur pour transférer le curseur à **BANDE**.
- Appuyer sur ou pour sélectionner la **BANDE** désirée.
- Appuyer sur pour transférer le curseur à **MANUEL**.
- Appuyer sur pour commencer l'accord manuel. Chaque fois qu'un canal sera trouvé, la recherche sera interrompue.
- Appuyer à nouveau sur jusqu'à obtenir le canal désiré.
- Appuyer sur pour transférer le curseur à **A MEMO**.
- Appuyer sur pour mémoriser les réglages.
- Appuyer sur la touche TV pour revenir au programme de télévision.



Transfert des canaux mémorisés

A noter: S'assurer que l'on est en mode TV en appuyant sur avant de continuer.

1

Appuyer par deux fois sur la touche JAUNE. Le menu **INSTALLATION** apparaîtra sur l'écran. Voir l'illustration à l'étape 4 **d'Accord de la télévision.**

En se servant des touches **Flèche** , , , , sur la télécommande, placer le curseur au canal que l'on désire transférer.

Le transfert d'une chaîne mémorisée copiera votre choix dans son nouvel emplacement en effaçant toute chaîne qui s'y trouvait mémorisée auparavant.

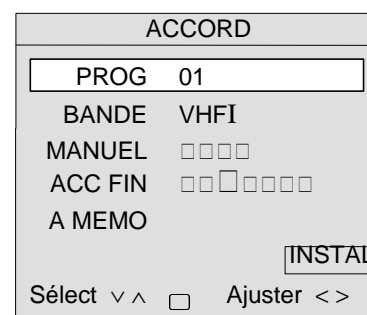
2

Appuyer sur la touche VERTE.

ACCORD

Le menu **ACCORD** manuel apparaîtra sur l'écran.

- Employer les touches **Flèche** pour changer le numéro du programme
- Employer la touche **Flèche** pour transférer la barre bleue à **A MEMO**
- Appuyer sur ou pour mémoriser le nouveau numéro.



A noter : Pour sauter l'emplacement de l'ancien canal, sélectionner le menu **INSTALLATION**, (Touche **verte**), transférer la barre bleue avec les touches **Flèche** au numéro de l'ancien canal et maintenir appuyée la touche **Jaune** (**SAUTER**) jusqu'à ce que le texte **SAUTER** disparaisse.

Menu Contrôles de l'image.

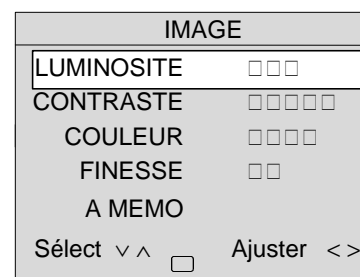
1

Appuyer sur la touche VERTE.

IMAGE

Le menu **IMAGE** apparaîtra sur l'écran.

- Appuyer sur ou pour transférer le curseur au contrôle de l'image à régler, (par ex. Luminosité).
- Appuyer sur ou pour le réglage de la luminosité. Répéter les étapes a et b jusqu'à ce que les réglages soient terminés.
- Appuyer sur pour transférer le curseur à **A MEMO**.
- Appuyer sur ou pour mémoriser les réglages.
- Appuyer sur la touche TV pour revenir au programme de télévision.



Menu Caractéristiques

Utiliser le menu **CARACTERISTIQUES** pour sélectionner et régler /annuler les caractéristiques de la télévision.

1

Appuyer sur la touche BLEUE.

CARACTERISTIQUES

Le menu **CARACTERISTIQUES** apparaîtra sur l'écran..

- a) Appuyer sur ▲ ou ▼ pour transférer le curseur à la caractéristique que l'on désire régler/ajuster.
b) Appuyer sur ◀ ou ▶ pour sélectionner l'une des options possibles.

CARACTERISTIQUES	
SOURCE	TV
PROTECT PARENT	ARRETE
MINUTERIE	ARRETE
Sélect v ^ □ Ajuster < >	

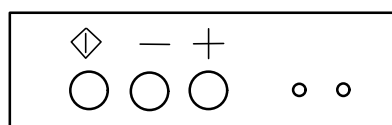
Source: Bascule entre TV, AV1 (Euroconnecteur), AV2, (Phonos) et RVB.

Protection Parentale: Marche ou Arrêt - en marche, l'emploi de la TV ne peut se faire que par la télécommande.

Minuterie: Bascule entre Arrêt, 15, 30, 45, 60, 90 et 120 minutes. La TV passe en veille quand la minuterie s'arrête.

Appuyer sur la touche TV pour revenir au programme de télévision.

Touches de commande en façade (clavier)



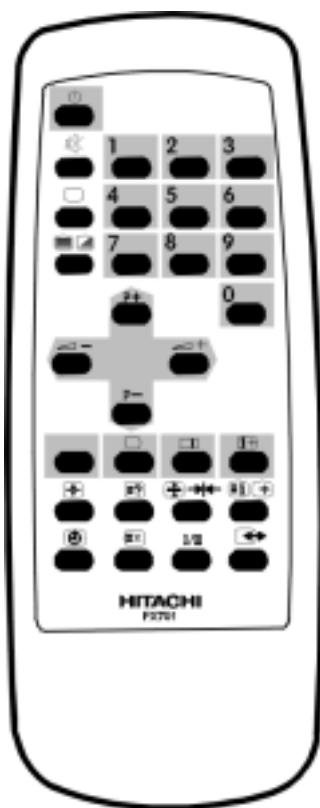
Ces touches à l'avant de la TV peuvent être utilisées pour la sélection des programmes et pour le réglage du son et de l'image.







- Appuyer sur les touches - et + pour sélectionner le programme précédent ou le programme suivant..
- Appuyer sur la touche Sélection ◊ une fois pour le volume, deux fois pour la luminosité et trois fois pour le contraste.
- Utiliser - et + pour régler chaque fonction.

Choix de la limite maximum du volume: Pour se servir de cette fonction appuyer une fois sur Sélection ◊, effectuer le réglage du volume avec la touche - ou +. Alors que la barre de réglage du volume est encore sur l'écran, appuyer sur la touche Mute ☒ sur la télécommande jusqu'à l'apparition du symbole de volume ◁ à la droite de la barre de réglage. Le volume sera alors fixé.

Pour annuler, appuyer une fois sur Sélection ◊ et, quand la barre de réglage sera sur l'écran, appuyer sur la touche Mute ☒ de la télécommande jusqu'à la disparition du symbole de volume ◁ sur la droite.

Fonctions des touches de commande à distance



-  **Touche veille** - Eteint partiellement la TV. La LED sous-tension devient plus lumineuse.
Appuyer sur une touche numérotée ou sur □ pour remettre à l'état initial.
-  **Touche Mute**- Met en marche ou éteint le son.
-  **Touche TV** - Ramène du mode **Menu** au programme de TV.
-  **Touche Source** - Bascule entre TV, AV1 (Peritel), AV2 (RCA) et RVB.
-  **Touche Normalisation** - Remet les contrôles d'image aux valeurs mémorisées de l'utilisateur, (symbole OSD vert) au mode TV et dans le menu IMAGE. Maintenir appuyée pendant trois secondes pour remettre les réglages aux niveaux pré-réglés à l'usine (symbole OSD rouge).
-  **Touche Etat** - Appuyer pour faire afficher sur l'écran les caractéristiques en cours d'emploi, par ex.canal numéroté 2 et appellation, son en sourdine ☒, protection parentale activée ☒, fixage du volume activé ◁ ou nombre de minutes qui restent sur la minuterie ⏰ 60.

I/II Cette touche n'a pas de fonction. Elle fonctionne uniquement sur les modèles stéréo.

A noter: Les fonctions identifiées par des symboles jaunes sur la commande à distance sont des fonctions Vidéotext et ne sont pas utilisées sur ce modèle.

Votre garantie

d'excellence

*HITACHI vous remercie de votre achat. **Votre garantie***

Si malheureusement le produit subissait une panne, due à une faute de fabrication, nous nous engageons à réparer chaque élément reconnu défectueux de celui-ci, à prendre en charge les coûts de pièces et de main d'oeuvre dans la période de 12 mois à compter du jour d'achat de l'appareil à condition que:

- 1. Le produit ait été installé et utilisé conformément aux instructions fournies par HITACHI.*
- 2. Le produit ait été réparé par un atelier agrée HITACHI.*
- 3. Le numéro de série n'ait pas été enlevé, modifié, surchargé ou rendu illisible.*

Cette garantie ne s'applique pas au produit acheté d'occasion ou utilisé à titre professionnel, commercial ou collectif.

Cette garantie ne couvre pas le remplacement de piles usées, l'ajustement des réglages utilisateur ou la syntonisation des stations.

Les frais de transport à l'aller vers la station technique sont à la charge de l'utilisateur.

La garantie ne donne droit à aucune indemnité pour préjudice consécutif à l'immobilisation de l'appareil, pour tous dommages causés à tout équipement annexe s'y rattachant, et ne peut en aucun cas donner lieu à une reprise de l'appareil, à un remboursement même partiel ni indemnité quelconque.

Chaque pièce remplacée sous cette garantie deviendra la propriété de HITACHI France S.A. Veuillez noter que la preuve d'achat sera nécessaire AVANT chaque intervention sous garantie. Pour toute mise en oeuvre de la garantie, vous devez vous adresser en premier lieu au magasin où vous avez effectué votre achat.

La présente garantie complète vos droits résultant de la législation et de la réglementation applicable et ne saurait en aucune façon affecter ces droits.

NOTAMMENT, CETTE GARANTIE NE PRIVE PAS L'ACHETEUR DE LA GARANTIE LEGALE CONTRE TOUTES LES CONSEQUENCES DES DEFAUTS OU VICES CACHES DANS LES CONDITIONS DES ARTICLES 1641 ET SUIVANTS DU CODE CIVIL.

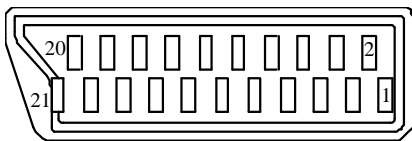
Spécifications Techniques

Norme TV	625 lignes à deux normes (PAL BG, SECAM L, L')	
Couverture de canaux	Canaux UHF/VHF	
Impédance antenne	75Ω asymétrique	
Tube image	Modèles de 35.5cm et 51cm	
Tension d'alimentation	230V AC ±10%, 50Hz	
Haut-parleur interne	Modèles de 35.5cm 25Ω, 2W, 75mm Modèles de 51cm 25Ω, 2W, 126mm x 58mm	
Consommation d'énergie	Modèles de 35.5cm <40W approx. (Veille <4W) Modèles de 51cm <52W approx. (Veille <4W)	
Poids Net	Modèles de 35.5cm	9.25kg
	Modèles de 51cm	20kg
Dimensions (L x H x P)	Modèles de 35.5cm	355 x 355 x 390mm
	Modèles de 51cm	505 x 491 x 480mm
Piles télécommande	2 x HITACHI SUM-3/IEC R6 ou AA équivalent	

Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis. Les poids et les dimensions sont approximatifs.

Mise en circuit d'autres appareils

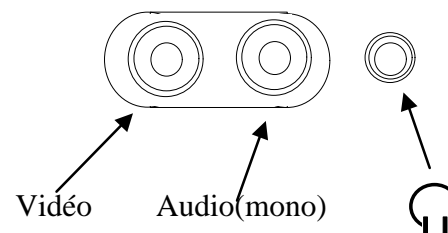
Peritel (AV1)



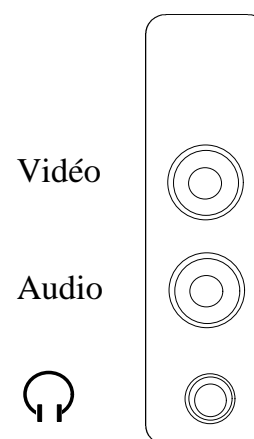
Broche

Br...	Signal
1	Sortie audio - Droite
2	Entrée audio - Droite
3	Sortie audio - Gauche
4	Masse audio
5	Masse bleu
6	Entrée audio - Gauche
7	Entrée RVB bleu
8	Commutation lente
9	Masse vert
10	Non connecté
11	Entrée RVB vert
12	Non connecté
13	Masse rouge/Terre SVHS
14	Masse de la commutation RVB
15	Entrée RVB rouge/Entrée chroma SVHS
16	Commutation RVB
17	Masse sortie vidéo
18	Masse entrée vidéo
19	Sortie vidéo
20	Entrée video/SEntrée luma SVHS
21	Masse commune

AV2 (Modèles de 35.5cm)



AV2 (Modèles de 51cm)



HITACHI

Hitachi, Ltd. Tokyo, Japan
International Sales Division
THE HITACHI ATAGO BUILDING,
No. 15-12 Nishi Shinbashi, 2-Chome,
Minato-Ku, Tokyo 105-8430, Japan.
Tel: 03 35022111

HITACHI EUROPE LTD,

Whitebrook Park
Lower Cookham Road
Maidenhead
Berkshire
SL6 8YA

UNITED KINGDOM

Tel: 01628 643000
Fax: 01628 643400
Email: consumer-service@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.

364 Kifissias Ave. & 1, Delfon Str.
152 33 Chalandri
Athens

GREECE

Tel: 1-6837200
Fax: 1-6835964
Email: service.hellas@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE GmbH

Munich Office
Dornacher Strasse 3
D-85622 Feldkirchen bei München

GERMANY

Tel: +49-89-991 80-0
Fax: +49-89-991 80-224
Hotline: +49-180-551 25 51 (12ct/min)
Email: HSE-DUS.service@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.

Gran Via Carlos III, 101-1
08028 Barcelona

SPAIN

Tel: 93 409 2550
Fax: 93 491 3513
Email: atencion.cliente@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE srl

Via Tommaso Gulli N.39, 20147
Milano, Italia

ITALY

Tel: +39 02 487861
Tel: +39 02 38073415 Servizio Clienti
Fax: +39 02 48786381/2
Email: customerservice.italy@hitachi-eu.com

HITACHI Europe AB

Box 77 S-164 94 Kista

SWEDEN

Tel: +46 (0) 8 562 711 00
Fax: +46 (0) 8 562 711 13
Email: csgswe@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE S.A.S

Lyon Office
B.P. 45, 69671 BRON CEDEX

FRANCE

Tel: 04 72 14 29 70
Fax: 04 72 14 29 99
Email: france.consommateur@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE LTD (Norway) AB

STRANDVEIEN 18

1366 Lysaker

NORWAY

Tel: 67 5190 30
Fax: 67 5190 32
Email: csgnor@hitachi-eu.com

HITACH EUROPE AB

Egebækgård
Egebækvej 98
DK-2850 Nærum

DENMARK

Tel: +45 43 43 6050
Fax: +45 43 60 51
Email: csgnor@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE AB

Neopoli / Niemenkatu 73
FIN-15140 Lahti

FINLAND

Tel : +358 3 8858 271
Fax: +358 3 8858 272
Email: csgnor@hitachi-eu.com

Hitachi Europe Ltd

Bergensesteenweg 421
1600 Sint-Pieters-Leeuw

BELGIUM

Tel: +32 2 363 99 01
Fax: +32 2 363 99 00
Email: sofie.van.bom@hitachi-eu.com

HITACHI EUROPE LTD

Na Sychrove 975/8
101 27 Praha 10 – Bohdalec

CZECH REPUBLIC

Tel: +420 267 212 383
Fax: +420 267 212 385
Email: csgnor@hitachi-eu.com